



BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-1708-12/20
Sarajevo, 10.09.2020. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, rješavajući po žalbi od 03.07.2020.godine ponuđača „REMEX“ d.o.o. Tuzla, zastupan putem punomoćnika Refiku Jusufoviću, advokatu iz Tuzle, izjavljene na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 9750/20 od 23.06.2020.godine, u postupku javne nabavke - originalni rezervni dijelovi za damper kamione terex, wabco i mark, C-R 21/20, broj obavještenja: 565-1-1-152-3-148/20, ugovornog organa RMU „Banovići“ d.d. Banovići, na osnovu člana 111. stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) i člana 230. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), na sjednici Vijeća održanoj dana 19.08.2020. godine i 10.09.2020. godine, donio je:

R J E Š E N J E

- 1) **Žalba se usvaja i poništavaju se akti ugovornog organa i to:**
 - Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 9750/20 od 23.06.2020.godine.

Predmet se vraća ugovornom organu na ponovni postupak.
- 2) **Usvaja se zahtjev za povrat uplaćenih sredstava na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 7.500,00 KM.**

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorni organ, RMU „Banovići“ d.d. Banovići, pokrenuo je otvoreni postupak javne nabavke - originalni rezervni dijelovi za damper kamione terex, wabco i mark, C-R 21/20, broj obavještenja: 565-1-1-152-3-148/20.

Ugovorni organ - RMU „Banovići“ d.d. Banovići donio je Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 9750/20 od 23.06.2020.godine.

Nezadovoljan navedenom Odlukom, ponuđač „REMEX“ d.o.o. Tuzla, zastupan putem punomoćnika Refiku Jusufoviću, advokatu iz Tuzle je dana 03.07.2020. godine izjavio Žalbu na istu, koja je dostavljena ovom organu na nadležno postupanje.

Žalitelj u žalbi od 03.07.2020.godine navodi sljedeće:

„Izjavljujemo žalbu na Odluku broj: 9750/20 od 23.06.2020.godine, zbog pogrešno utvrđenih činjenica, bitnih povreda odredaba Zakona o javnim nabavkama i propuštanja radnji od strane ugovornog organa i tražimo da se poništi navedena Odluka, te da se izvrši povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka i advokatskih troškova.

Prilikom uvida u original ponudu izabranog ponuđača Konzorcija: „Begprom“ d.o.o. Kalesija & „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka (u daljem tekstu: Konzorcij), koji smo izvršili dana 26.06.2020.godine, utvrđene su sljedeće nepravilnosti:

1) Ugovorni organ je tenderskom dokumentacijom tačkom 7.1.2. propisao sljedeće:

7.1.2. U svrhu ispunjavanja uslova iz prethodne tačke ponuđači trebaju dostaviti **Izjavu ovjerenu kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata**, da se na njih ne odnose slučajevi definisani tačkom 7.1.1 od a) do d) tenderske dokumentacije. Izjava se dostavlja u formi utvrđenoj Aneksom 5 tenderske dokumentacije;

Uvidom u ponudu Konzorcija utvrdili smo, da je član Konzorcija „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka, dostavio na strani 40-41 Izjavu o ispunjenju uslova iz člana 45.stav (1) tačka a) do d) Zakona o javnim nabavkama BiH koja nije originalna niti je ovjera nadležnog organa originalna čime ne ispunjava postavljeni uslov o dostavi Izjave ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata. Nije dozvoljeno dostavljati bilo kakve kopije tražene Izjave o ispunjenosti člana 45. Zakona o javnim nabavkama (drugi član je dostavio kako je i traženo, na strani 32 originalnu izjavu ovjerenu od ovlaštene osobe te na sljedećoj stranici originalnu ovjeru i potpis nadležnog organa).

Na osnovu navedenih činjenica izabrani ponuđač nije ispunio postavljeni zahtjev ugovornog organa iz tenderske dokumentacije i Zakona o javnim nabavkama BiH te je njegova ponuda trebala biti odbačena.

2) Ugovorni organ je tenderskom dokumentacijom tačkom 7.6.1. propisao sljedeće:

7. 6.1. U skladu sa članom 52. Zakona, kao i sa drugim važećim propisima u BiH, ugovorni organ će odbiti ponudu ukoliko je dobavljač koji je dostavio ponudu, dao ili namjerava dati sadašnjem ili bivšem zaposleniku ugovornog organa poklon u vidu novčanog iznosa ili u nekom drugom obliku, u pokušaju da izvrši uticaj na neki postupak ili na odluku ili na sam tok postupka javne nabavke. Ugovorni organ će u pisanoj formi obavijestiti dobavljača i Agenciju za javne nabavke o odbijanju ponude, te o razlozima za to i o tome će napraviti zabilješku u izvještaju o postupku nabavke.

Ponudač je dužan uz ponudu dostaviti i posebnu pismenu izjavu ovjerenu od strane nadležnog organa da nije nudio mito niti učestvovao u bilo kakvim radnjama čiji je cilj korupcija u javnoj nabavci. Izjava je prilog tenderskoj dokumentaciji (Aneks 6).

Uvidom u ponudu Konzorcija utvrdili smo, da je član Konzorcija „Kraemer mining GmbH Wiedenbruck“ Njemačka, dostavio na strani 29-30 Izjavu o ispunjenju uslova iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama BiH koja nije originalna niti je ovjera nadležnog organa originalna čime ne ispunjava postavljeni uslov o dostavi Izjave ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata. Nije dozvoljeno dostavljati bilo kakve kopije tražene Izjave o ispunjenosti člana 52. Zakona o javnim nabavkama (drugi član je dostavio kako je i traženo, na strani 26. originalnu izjavu ovjerenu od ovlaštene osobe te na sljedećoj stranici originalnu ovjeru i potpis nadležnog organa).

Na osnovu navedenih činjenica izabrani ponudač nije ispunio postavljeni zahtjev ugovornog organa iz tenderske dokumentacije i Zakona o javnim nabavkama BiH te je njegova ponuda trebala biti odbačena jer je dostavio kopiju Izjave umjesto originala.

3) Ugovorni organ je tenderskom dokumentacijom tačkom 7.3.1.b, između ostalog, propisao sljedeće uslove i dokaze:

7.3.1. Što se tiče ekonomske i finansijske sposobnosti, u skladu sa članom 47. Zakona, ponuda će biti odbačena ako ponudač ne ispunji sljedeće minimalne uslove:

- b) Ukupan promet **na predmetnoj robi** u posljednje 2 (dvije) godine (2018. i 2019. g) ne smije biti ispod 1.500.000,00 KM bez PDV-a.

7.3.2. Ocjena ekonomskog i finansijskog stanja ponuđača će se izvršiti na osnovu dostavljene izjave ovjerene od strane ponuđača, koja se dostavlja u formi utvrđenoj Aneksom 8 tenderske dokumentacije i dostavljene obične kopije sljedećih dokumenata:

- b) **Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe** (najmanje 1 ugovor) izvršenih u posljednje 2 (dvije) godine ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja ako je ponuđač registrovan odnosno počeo sa radom prije manje od 2 godine čija ukupna vrijednost ugovora ne smije biti manja od 1.500.000,00 KM bez PDV-a.

Uz spisak izvršenih ugovora ponuđač je dužan dostaviti potvrde koje su izdali primaoci robe, a koje obavezno sadrže: naziv i **sjedište ugovornih strana** ili privrednih subjekata, predmet ugovora, vrijednost ugovora, vrijeme i **mjesto izvršenja ugovora** i navode o uredno izvršenim ugovorima. U slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne strane koja nije ugovorni organ, važi izjava ponuđača o uredno izvršenim ugovorima, uz predočenje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde obezbjede.

U ponudi nije dostavljen Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe a što je eksplicitno traženo tačkom 7.3.2.b) tenderske dokumentacije te je iz navedenih razloga ponuda izabranog ponuđača trebala biti odbačena zbog nedostavljanja traženog dokumenta.

Pored navedenog nedostatka, uvidom u original ponudu izabranog ponuđača strana 45. i 46.ponude, utvrdili smo daje dostavljene jedna potvrda od 20.09.2019. i njen prijevod.

Dostavljena Potvrda od strane izabranog ponuđača nema obvezujuće zakonske podatke propisane članom 48. Zakona o javnim nabavkama

a) **naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata**

b) **predmet ugovora**

c) **vrijednost ugovora**

d) **vrijeme i mjesto izvršenja ugovora**

e) **navode o uredno izvršenim ugovorima**

Prvi obvezujući podatak koji Potvrda ne sadrži je naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata, sagledavajući prijevod na strani 45. ponude, jasno je vidljivo da nisu navedeni naziv i sjedište ugovorni strana ili privrednih subjekata već je samo navedeno firma Kraemer mining GmbH bez sjedišta i bilo kakvog identifikacionog broja. Ni za izdavaoca potvrde nije naveden naziv i sjedište privrednog subjekta. U predmetnoj potvrdi nije navedeno ni mjesto izvršenja ugovora kao obvezujući podatak te je zbog navedenog, ponuđač trebao biti ocjenjen kao nekvalifikovan.

Pored navednog iz Potvrde se ne može utvrditi daje ispunjen uslov daje Konzorcij isporučio traženi iznos **predmetne robe** (originalni rezervni dijelovi za **Damper kamione**).

Dana 29.05.2020.godine je putem portala Agencije za javne nabavke postavljeno pitanje - zahtjev za pojašnjenje tenderske dokumentacije:

„Poštovani, tačkom 7.3.2.b) TD je zahtjevano izvršeni ugovori predmetne robe najmanje 1 ugovor 1,5 miliona KM bez PDV-a. Da li se mogu dostaviti potvrde o uspješno izvršenim isporukama za originalne dijelove za Dampere bilo kojeg proizvođača ili isključivo tri gore navedena proizvođača damperaa (terex, wabco i mark)".

Odgovor Rudnici mrkog uglja „Banovići" d.d. Banovići od 01.06.2020.godine:

„Poštoavni, potrebno je u skladu sa tačkom 7.3.1. pod b) odnosno 7.3.2. pod b) dokazati daje ponuđač imao uspješnu isporuku rezervnih dijelova na damper kamionima te kategorije/ **teških kamiona (preko 120 tona)**. Nije neophodno da to budu isključivo tri navedena proizvođača."

Iz navedenog odgovora odnosno pojašnjenja predmetne robe je vrlo jasno propisano da se uvažava kao uspješna isporuka ako se radi o isporuci originalnih rezervnih dijelova za DAMPER kamione i teške kamione preko 120 tona bilo kojeg proizvođača.

Iz dostavljene potvrde se ne može utvrditi ispunjenje navedenog uslova u pogledu predmetne robe jer se kao predmet isporuke navodi „rezervni dijelovi marke Terex za kamione a ne za damper ili teške kamione preko 120 tona, kako je traženo u predmetnom postupku nabavke.

Ponuda izabranog Konzorcija je trebala biti odbačena kao neprihvatljiva jer nije ispunjen uslov (7.3.1b) niti su dostavljeni traženi dokazi Spisak izvršenih ugovora sa potvrdom primaoca robe.

- Dokaz pitanje i odgovor sa portal AJN.

4) Predmet nabavke su **Originalni rezervni dijelovi** za damper kamione Terex, Wabco i Mark. U obrascu za cijenu ponude - Aneks 3 jedan u obaveznih elemenata je i kolona "Proizvođač" a u kojoj se navodi naziv proizvođača. Konzorcij u svojoj ponudi u Aneksu 3 nije upisao naziv proizvođača na stranici 17 i 18. Ponude u dijelu Rezervni dijelovi za damper kamione Mark 36 s/n: 726 već je upisao "**OEM-Mark**". Navedeno nije naziv proizvođača već oznaka OEM u prijevodu znači istovjetnost originalnim rezervnim dijelovima proizvođača Mark. Stoga prevashodno nisu ponuđeni originalni rezervni dijelovi Mark a nije ni naveden proizvođač koji proizvodi rezervne dijelove koji su istovjetni rezervnim dijelovima proizvođača Mark a koje je ponudio Konzorcij !

Također nije upisan proizvođač na stranici 19. Ponude u dijelu rezervni dijelovi za kamion Wabco 170 D već je upisano OEM-Wabco što nije naziv proizvođača originalnih rezervnih dijelova već upućuje da će biti dostavljeni rezervni dijelovi koji su istovjetni originalnim ali nisu originalni niti je navedeno od kojeg proizvođača će se dostaviti.

Ponuda ie trebala biti odbačena jer nije ispunjeno traženo tenderskom dokumentacijom (naziv proizvođača).

5)

Na stranicama 55-58 ponude Konzorcija je dostavljen aktuelni sadržaj registra osnovnog suda koji je kopija i koji je ovjerio sam ponuđač - član konzorcija a što je suprotno traženim iz tenderske dokumentacije tačka:

7.2.1 Što se tiče sposobnosti za obavljanje profesionalne djelatnosti ponuđači moraju biti registrovani za obavljanje djelatnosti koja je predmet javne nabavke.

7.2.2 U svrhu dokazivanja profesionalne sposobnosti ponuđači trebaju uz ponudu dostaviti dokaz o registraciji u odgovarajućem profesionalnom ili drugom registru u zemlji u kojoj su registrovani ili da obezbjede posebnu izjavu ili potvrdu nadležnog organa kojom se dokazuje njihovo pravo da obavljaju profesionalnu djelatnost, koja je u vezi sa predmetom nabavke. Dostavljeni dokazi se priznaju, bez obzira na kojem nivou vlasti su izdati. Dokazi koji se dostavljaju moraju biti originali ili ovjerene kopije.

Dostavljeni dokument u ponudi nije ovjeren od nadležnog organa izdavaoca aktuelnog izvoda već je ovjeren od ponuđača i dostavljen kao kopija.

6)

Uvidom u stranice 66-67 ponude izabranog ponuđača, na kojima se nalazi, punomoć i prevod punomoći utvrdili smo sljedeće nepravilnosti:

Navedenom punomoći je ovlašten Avdo Isabegović da može u ime konzorcija donositi i potpisivati sve odluke koje su u interesu konzorcija i koje se odnose na javni poziv Rudnika Banovići, broj nabavke C-R 21/20.

Članom 58. stav (1) je propisano da ovlašteno lice na osnovu punomoći može potpisati ponudu. Iz navedene Punomoći se ne može utvrditi da ovlašteno lice može potpisati ponudu, da može potpisati ugovor u ime grupe ponuđača kao i da je ovlašten da istupa i predstavlja grupu ponuđača a što je neophodno da sadrži punomoć/ovlaštenje. Stoga smatramo da **navedena punomoć nema sadržajno bitne elemente** kojim bi se utvrdila njena valjanost u predmetnom postupku- ovlaštenje za potpis ponude i buduće ugovora. Naime, odredbom člana 91. Zakona o obliigacionim odnosima, kojom odredbom se definira opseg ovlaštenja punomoćnika, je decidno propisano da „Punomoćnik može preuzimati samo one pravne poslove za čije je poduzimanje ovlašten”.

Nadalje, i prema odredbi člana 56. stav (2) Zakona o opštem upravnom postupku, a koji se zakon supsidijarno primjenjuje u javnim nabavkama, je definisano da punomoćnik radnje u postupku preduzima u granicama punomoći.

Ako se analizira punomoć data Avdi Isabegoviću, onda se jasno zaključuje da on uopšte nije imao ovlaštenje da u ime i za račun konzorcija podnose ponudu u ovom postupku javne nabavke. Njegova ovlaštenja iz punomoći, unutar kojih on mora djelovati, u konkretnom slučaju jesu samo da "može donositi i potpisivati sve odluke". Jasno je da ponuda nije "odluka", tako da taj ponumoćnik uopšte nije bio ovlašten da zastupa konzorcij u ovom postupku.

Član 7.5 Tenderske dokumentacije jasno propisuje da se već u Ugovoru o udruživanju u grupu ponuđača mora jasno navesti ..."ko ima pravo istupa i predstavljanja ..." grupe ponuđača.

U predmetnoj punomoći nije navedeno da Avdo Isabegović ima pravo "da istupa u ime i za račun konzorcija", kao što nije navedeno da on može da "predstavlja" konzorcij u ovom postupku. Prema tome, predmetna punomoć, sa onakvim ovlaštenjima koja su u njoj navedena, ne daje aktivnu legitimaciju Avdi Isabegoviću da u ovom postupku javne nabavke daje ponudu u ime i za račun konzorcija jer on nije "ovlašteni predstavnik" kako se to nepravilno navodi na strani 4. ponude (kao i u ostatku te ponude)

To dalje znači daje ponudu za predmetni konzorcij dalo i potpisalo lice koje nije za to ovlašteno, jer je to lice bilo samo ovlašteno da "donosi i potpisuje sve odluke" (kako se navodi u ponumoci), a ne da ima "pravo istupa" i pravo predstavljanja", kako je to izričito traženo tenderskom dokumentacijom. Takvu ponudu, datu od strane lica koje za to nije imalo ovlaštenja, ugovorni organ treba da odbaci kao nezakonitu.

Obzirom na navedeno očekujemo da, nakon provjere ukazanih činjenica i nepravilnosti, Ugovorni organ usvoji našu žalbu u cijelosti, na osnovu člana 100. stav 3) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH, broj 39/14), te donese novu zakonitu odluku. Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, žalitelj zahtjeva da istu u zakonskom roku od 5 dana proslijedi nadležnom Uredu za razmatranje žalbi BiH u skladu sa članom 100. stav 5) ZJN BiH.

Stoga predlažemo da Ured donese Rješenje kojim će usvojiti našu žalbu u cijelosti, poništiti osporenu Odluku ugovornog organa i naložiti ugovornom organu sačinu novu zakonitu odluku, te u konačnici naložiti povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 7.500,00 KM.“

Ugovorni organ je dostavio ovom organu dokumentaciju potrebnu za odlučivanje po predmetnoj žalbi, shodno članu 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama.

Ugovorni organ se u aktu broj: 10918/20 od 14.07.2020. godine izjasnio kako slijedi:

„Ispitujući pravne pretpostavke za postupanje po predmetnoj žalbi, ugovorni organ je utvrdio da su udovoljene procesne pretpostavke za ulaganje žalbe, odnosno da je ova žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica zbog čega je moguće daljnje postupanje po istoj. Žalba je neosnovana.

Vezano za prvi, drugi i peti žalbeni navod žalitelj osporava originalnost predmetnih dokumenata.

Po mišljenju ugovornog organa žalitelj nema pravno ovlaštenje da se upušta u meritornu ocjenu validnosti predmetnih dokumenata u smislu njihove originalnosti ili kopije zato što je to nadležnost ovlaštenih organa a nikako žalitelja koji želi izdejstvovati pozitivnu odluku.

Vezano za treći, četvrti i peti žalbeni navod ugovorni organ smatra da su isti neosnovani i da je predmetna odluka zasnovana na potpuno utvrđenom činjeničnom stanju. Očigledno je da žalitelj usko i gramatički tumači javnonabavni postupak svodeći ga na strogo formalan postupak tjerajući ugovornog organa da ocjenu određenih činjenica posmatra isključivo kroz prizmu pojedinačnih dokumenata i zakonskih odredbi što je pravno neosnovano.

Dakle, po uskom i gramatičkom tumačenju normativno-pravnog okvira koji uređuje javne nabavke, a koji zastupa žalitelj, **kršio bi se sistem slobodne ocjene dokaza tj. ocjena svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, te namećao pretjerani pravni formalizam kao mehaničko pravno zaključivanje tj. kao negativna pojava koja pravo dovodi u sukob sa "zdravim razumom".**

Najočigledniji primjer pretjeranog pravnog formalizma i selektivnosti žalitelja jeste osporavanje punomoći gdje sadržaj punomoći tj. dio odredbe "sve odluke" koje imaju apstraktan pravni smisao svodi na negativnu nedovoljnost tj. ciljano sužavanje izraza kroz restriktivno tumačenje kako bi obezvrijedio dostavljenu punomoć.

Imajući u vidu sve naprijed navedeno, ugovorni organ smatra da je predmetna žalba žalitelja **neosnovana** te predlaže Uredu za razmatranje žalbi da odbije žalbu kao **neosnovanu.**

U skladu sa članom 109. a u vezi sa članom 101. Zakona o javnim nabavkama i članu 227. Zakona o upravnom postupku, ovaj organ je utvrdio da je žalba dopuštena, blagovremena i izjavljena od ovlaštenog lica.

Žalba je osnovana.

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, te na bazi cjelokupne dokazne osnove i činjeničnog stanja, ovaj organ je izveo odgovarajući zaključak ocjenivši da je potrebno usvojiti navode žalitelja, sve kako je odlučeno u dispozitivu odluke.

Svoje stanovište ova organ temelji na osnovu slijedećih činjenica utvrđenih u predmetnom postupku nabavke:

U prvom žalbenom navodu žalitelj navodi da član Konzorcija „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka, dostavio na strani 40-41 Izjavu o ispunjenju uslova iz člana 45.stav (1) tačka a) do d) Zakona o javnim nabavkama BiH koja nije originalna niti je ovjera nadležnog organa originalna čime ne ispunjava postavljeni uslov o dostavi Izjave ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata.

Ugovorni organ je tenderskom dokumentacijom tačkom 7.1.2. propisao sljedeće:

7.1.2. U svrhu ispunjavanja uslova iz prethodne tačke ponuđači trebaju dostaviti **Izjavu ovjerenu kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata**, da se na njih ne odnose slučajevi definisani tačkom 7.1.1 od a) do d) tenderske dokumentacije. Izjava se dostavlja u formi utvrđenoj Aneksom 5 tenderske dokumentacije;

Uvidom u original ponudu ponuđača Konzorcija: „Begprom“ d.o.o. Kalesija i „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka utvrđeno je da je na stranama 40-44 dostavljena Izjave o ispunjenju uslova iz člana 45.stav (1) tačka a) do d) Zakona o javnim nabavkama. Navedena izjava je prevedena na njemački jezik i ovjerena od strane notara, a dostavljena je kao ovjerena kopija od strane Općine Kalesija. Dalje, u ponudi na stranama 38-39 dostavljen je prevod prethodno nevedene izjave, sačinjen od strane ovlaštenog sudskog tumača za njemački jezik.

Na osnovu uvida u originalnu ponudu Konzorcija: „Begprom“ d.o.o. Kalesija i „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka i utvrđenog činjeničnog stanja ovaj organ smatra da je Izjava o ispunjenju uslova iz člana 45.stav (1) tačka a) do d) Zakona o javnim nabavkama dostavljena u skladu sa tenderskom dokumentacijom, te je ovaj žalbeni navod neosnovan.

U drugom žalbenom navodu žalitelj navodi da član Konzorcija „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka, dostavio na strani 29-30 Izjavu o ispunjenju uslova iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama BiH koja nije originalna niti je ovjera nadležnog organa originalna čime ne ispunjava postavljeni uslov o dostavi Izjave ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata.

Ugovorni organ je tenderskom dokumentacijom tačkom 7.6.1. propisao sljedeće:

7. 6.1. U skladu sa članom 52. Zakona, kao i sa drugim važećim propisima u BiH, ugovorni organ će odbiti ponudu ukoliko je dobavljač koji je dostavio ponudu, dao ili namjerava dati sadašnjem ili bivšem zaposleniku ugovornog organa poklon u vidu novčanog iznosa ili u nekom drugom obliku, u pokušaju da izvrši uticaj na neki postupak ili na odluku ili na sam tok postupka javne nabavke. Ugovorni organ će u pisanoj formi obavijestiti dobavljača i Agenciju za javne nabavke o odbijanju ponude, te o razlozima za to i o tome će napraviti zabilješku u izvještaju o postupku nabavke.

Ponudlač je dužan uz ponudu dostaviti i posebnu pismenu izjavu ovjerenu od strane nadležnog organa da nije nudio mito niti učestvovao u bilo kakvim radnjama čiji je cilj korupcija u javnoj nabavci. Izjava je prilog tenderskoj dokumentaciji (Aneks 6).

Uvidom u original ponudu ponudlača Konzorcija: „Begprom“ d.o.o. Kalesija i „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka utvrđeno je da je na stranama 29-31 dostavljena Izjava o ispunjenju uslova iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama. Navedena izjava je prevedena na njemački jezik i ovjerena od strane notara, a dostavljena je kao ovjerena kopija od strane Općine Kalesija. Dalje, u ponudi na stranama 27-28 dostavljen je prevod predhodno nevedene izjave, sačinjen od strane ovlaštenog sudskog tumača za njemački jezik.

Na osnovu uvida u originalnu ponudu Konzorcija: „Begprom“ d.o.o. Kalesija i „Kraemer mining Gmbh Wiedenbruck“ Njemačka i utvrđenog činjeničnog stanja ovaj organ smatra da je Izjava o ispunjenju uslova iz člana 52. Zakona o javnim nabavkama dostavljena u skladu sa tenderskom dokumentacijom, te je ovaj žalbeni navod neosnovan.

U trećem žalbenom navodu žalitelj ističe slijedeće:

„U ponudi nije dostavljen Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe a što je eksplicitno traženo tačkom 7.3.2.b) tenderske dokumentacije te je iz navedenih razloga ponuda izabranog ponudlača trebala biti odbačena zbog nedostavljanja traženog dokumenta. Pored navedenog nedostatka, uvidom u original ponudu izabranog ponudlača strana 45. i 46.ponude, utvrdili smo da je dostavljene jedna potvrda od 20.09.2019. i njen prijevod.

Dostavljena Potvrda od strane izabranog ponudlača nema obvezujuće zakonske podatke propisane članom 48. Zakona o javnim nabavkama

- a) naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata
- b) predmet ugovora
- c) vrijednost ugovora
- d) vrijeme i mjesto izvršenja ugovora
- e) navode o uredno izvršenim ugovorima

Prvi obvezujući podatak koji Potvrda ne sadrži je naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata, sagledavajući prijevod na strani 45. ponude, jasno je vidljivo da nisu navedeni naziv i sjedište ugovorni strana ili privrednih subjekata već je samo navedeno firma Kraemer mining GmbH bez sjedišta i bilo kakvog identifikacionog broja. Ni za izdavaoca potvrde nije naveden naziv i sjedište privrednog subjekta. U predmetnoj potvrdi nije navedeno ni mjesto izvršenja ugovora kao obvezujući podatak te je zbog navedenog, ponudlač trebao biti ocjenjen kao nekvalifikovan.

Pored navedenog iz Potvrde se ne može utvrditi da je ispunjen uslov da je Konzorcij isporučio traženi iznos predmetne robe (originalni rezervni dijelovi za Damper kamione).“

Žalitelj dakle ističe da ponuda izabranog Konzorcija je trebala biti odbačena kao neprihvatljiva jer nisu dostavljeni traženi dokazi prvenstveno Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe a što je eksplicitno traženo tačkom 7.3.2. b) .

Polazeći od navedenog utvrđeno je da je ugovorni organ u tenderskoj dokumentaciji propisao pod tačkom 7.3.1. Što se tiče ekonomske i finansijske sposobnosti, u skladu sa članom 47. Zakona, ponuda će biti odbačena ako ponudač ne ispunji minimalne uslove, dok je pod 7.3.2. pod b) zahtjevano:

„Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe (najmanje 1 ugovor) izvršenih u posljednje 2 (dvije) godine ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja ako je ponudač registrovan odnosno počeo sa radom prije manje od 2 godine čija ukupna vrijednost ugovora ne smije biti manja od 1.500.000,00 KM bez PDV-a.

Uz spisak izvršenih ugovora ponudač je dužan dostaviti potvrde koje su izdali primaoci robe, a koje obavezno sadrže: naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata, predmet ugovora, vrijednost ugovora, vrijeme i mjesto izvršenja ugovora i navode o uredno izvršenim ugovorima. U slučaju da se takva potvrda iz objektivnih razloga ne može dobiti od ugovorne strane koja nije ugovorni organ, važi izjava ponudača o uredno izvršenim ugovorima, uz predočenje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde obezbijede“.

Uvidom u ponudu Konzorcija utvrđeno je da nije dostavljen Spisak izvršenih ugovora o isporuci predmetne robe, te da je na strani 45 i 46 ponude dostavljena jedna potvrda od 20.09.2019.godine i njen prevod.

Ovaj organ u vezi sa naprijed navedenim ističe da je Zakonom o javnim nabavkama u članu 48. propisano ako ugovorni organ zahtjeva dokaz o uredno izvršenim ugovorima, da se taj dokaz podnosi u formi spiska izvršenih ugovora uz potvrdu koju daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji, te je propisano i da potvrda mora sadržavati podatke:

- a) naziv i sjedište ugovornih strana ili privrednih subjekata
- b) predmet ugovora
- c) vrijednost ugovora
- d) vrijeme i mjesto izvršenja ugovora
- e) navode o uredno izvršenim ugovorima.

Na osnovu stanja spisa, ovaj organ smatra da ugovorni organ nije opravdao svoje postupanje u postupku po žalbi, te je u navedeno smislu žalbeni navod osnovan.

U četvrtom navodu žalitelj navodi:

„Predmet nabavke su Originalni rezervni dijelovi za damper kamione Terex, Wabco i Mark. U obrascu za cijenu ponude - Aneks 3 jedan u obaveznih elemenata je i kolona "Proizvođač" a u kojoj se navodi naziv proizvođača. Konzorcij u svojoj ponudi u Aneksu 3 nije upisao naziv proizvođača na stranici 17 i 18. Ponude u dijelu Rezervni dijelovi za damper kamione Mark 36 s/n: 726 već je upisao "OEM-Mark". Navedeno nije naziv proizvođača već oznaka OEM u prijevodu znači istovjetnost originalnim rezervnim dijelovima proizvođača Mark. Stoga prevashodno nisu ponuđeni originalni rezervni dijelovi Mark a nije ni naveden proizvođač koji proizvodi rezervne dijelove koji su istovjetni rezervnim dijelovima proizvođača Mark a koje je ponudio Konzorcij !

Također nije upisan proizvođač na stranici 19. Ponude u dijelu rezervni dijelovi za kamion Wabco 170 D već je upisano OEM-Wabco što nije naziv proizvođača originalnih rezervnih dijelova već upućuje da će biti dostavljeni rezervni dijelovi koji su istovjetni originalnim ali nisu originalni niti je navedeno od kojeg proizvođača će se dostaviti.“

Na osnovu stanja spisa, ovaj organ smatra da ugovorni organ nije opravdao svoje postupanje u postupku po žalbi, te je u navedenom smislu žalbeni navod osnovan.

U petom žalbenom navodu žalitelj ističe da dokument koji je dostavljen u ponudi Konzorcija u svrhu dokaza profesionalne sposobnosti ponuđača nije ovjeren od nadležnog organa već da je ovjeren od ponuđača i dostavljen kao kopija.

U Tenderskoj dokumentaciji ugovorni organ je propisao slijedeće:

7.2.3 Što se tiče sposobnosti za obavljanje profesionalne djelatnosti ponuđači moraju biti registrovani za obavljanje djelatnosti koja je predmet javne nabavke.

7.2.4 U svrhu dokazivanja profesionalne sposobnosti ponuđači trebaju uz ponudu dostaviti dokaz o registraciji u odgovarajućem profesionalnom ili drugom registru u zemlji u kojoj su registrovani ili da obezbjede posebnu izjavu ili potvrdu nadležnog organa kojom se dokazuje njihovo pravo da obavljaju profesionalnu djelatnost, koja je u vezi sa predmetom nabavke. Dostavljeni dokazi se priznaju, bez obzira na kojem nivou vlasti su izdati. Dokazi koji se dostavljaju moraju biti originali ili ovjerene kopije.

Uvidom u ponudu Konzorcija utvrđeno je da je na strnama 57-59 dostavljena kopija Izvoda za ponuđača Kraemer Mining GmbH, ovjerena od strane nadležnog organa Općina Kalesija. Navedeni Izvod je dostavljen na njemačkom jeziku, te je njegov prevod od strane ovlaštenog sudskog tumača dostavljen na stranama 55-56 ponude. Na osnovu utvrđenog činjeničnog stanja ovaj organ smatra da je žalbeni navod neosnovan.

U šestom žalbenom navodu žalitelj navodi da punomoć koja je data na stranama 66-67 ponude izabranog ponuđača sadrži nepravilnosti, odnosno da punomoć nema sadržajno bitne elemente kojim bi se utvrdila njena valjanost u predmetnom postupku – ovlaštenje za potpis ponude i buduće ugovora.

Uvidom u strane 66-67 ponude izabranog ponuđača, na kojima se nalazi punomoć i prevod punomoći, utvrđeno je da se istom daje ovlaštenje Avdi Isabegović, kao direktoru firme Begprom d.o.o., da može u ime konzorcija donositi i potpisivati sve odluke koje su u interesu konzorcija i koje se odnose na javni poziv Rudnika Banovići, broj nabavke C-R 21/20.

Tačkom 7.5.2 Tenderske dokumentacije propisano je da grupa ponuđača koja želi učestvovati u ovom otvorenom postupku javne nabavke dužna je dostaviti original ili ovjerenu kopiju pravnog akta o udruživanju u grupu ponuđača radi učešća u postupku javne nabavke, te da navedeni pravni akt mora sadržavati: ko su članovi grupe ponuđača sa tačnim identifikacionim elementima, ko ima pravo istupa, predstavljanja i ovlaštenje za potpisivanje ugovora u ime grupe ponuđača kao i utvrđenu solidarnu odgovornost između članova grupe ponuđača za obaveze koje preuzima grupa ponuđača.

Članom 58. stav (1) je propisano da ovlašteno lice na osnovu punomoći može potpisati ponudu. Iz navedene Punomoći se ne može utvrditi da ovlašteno lice može potpisati ponudu, da može potpisati ugovor u ime grupe ponuđača kao i da je ovlašten da istupa i predstavlja grupu ponuđača, a što je neophodno da sadrži punomoć/ovlaštenje.

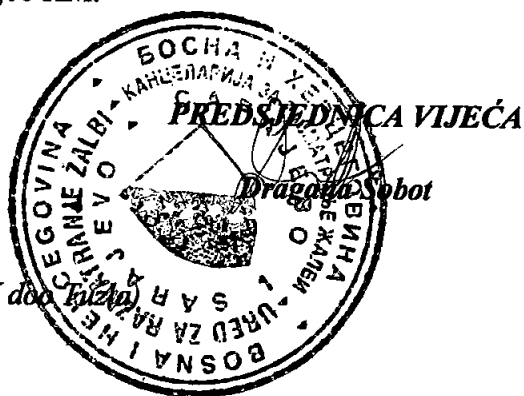
Stoga ovaj organ smatra da žalitelj opravdano navodi da sporna punomoć nema sadržajno bitne elemente kojim bi se utvrdila njena valjanost u predmetnom postupku – ovlaštenje za potpis ponude i buduće ugovora.

Na osnovu utvrđenog činjeničnog stanja, primjenom odredbi člana 111. Stav (1) tačka d) Zakona o javnim nabavkama, a u vezi sa članom 230. Zakona o upravnom postupku, odlučeno je kao u dispozitivu.

Povrat uplaćenih sredstava na ime naknade žalbenog postupka u iznosu od 7.500,00 KM izvršiti će se posebnim aktom, po konačnosti ovog Rješenja a u skladu sa članom 108.stav (7) ZJN i članom 4. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih članom 108. ZJN ("Službeni glasnik BiH" broj: 86/14).

Uputstvo o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.



Dostaviti:

Advokat Refik Jusufović (za REMEX d.o.o. Tuzla)
Ul. Petra Kočića br.1
75000 Tuzla

RMU „Banovići“ d.d. Banovići
Ul. Armije BiH br.52
75290 Banovići

Evidencija

a/a

